



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Dîtîqa (nouum) ḥadāta (testamentum)

Parisiis, 1584

Cap. III.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39367

in omni tēpore in omni pacem vobis det pax dominus autem ipse
הו דין מרה דשלמא נתל לכון שלמא בכל זכון בכל
ego manus meæ per scripturam pax vobis omnibus cum dominus noster re
מדם: 17 מרן עם כלכון: 18 שלמא בכתבת אידוי אנא

scribo ita epistolis meis quod in omnibus signū quod est scriptū Paulus
פולוס כתבת דאיתוהי אתא דבכלהון אנרתו הכנא כתב
amen fratres mei vobis omnib'cum Christi Iesu gratia ego
אנא: 19 טיבותה דישוע משיחא עם כלכון אחי אמין:

quæ scripta est secundæ Thesalonicenses quæ ad Epistolæ finis
שלמת אנרתא דלות תסלוניקיא דתרתין דאתכתבת
Tychici per manus & missa est Pifidix Laodicea ex
מן לוריקיא דפיסידיא ואשתדררת באידוי טוביקום:

16 αυτες δε ο κυριος της ειρηνης δευ η υμιν η ειρηνη του κυριου και του εχθρου, ο κυριος μετ' υμων ο ιησους
17 ο ακακοσιμος, η μη χρις παυλος, ο δευ σημειον ου παση τη εκκλησια εις μακαριαν, 18 η χρις του κυριου
ημιν Ιησους Χριστος μετ' υμων ο ιησους.

Πρὸς Θεσσαλονικεῖς Αὐτῆς ἐξ ἄφ' ἡμῶν Ἀ. Στεφάνου,

prima Thimotheum quæ ad Epistola rursum
תוב אנרתא דלורת טימותאוס קדמיתא

caput
קפלאון

ieiunii quinti sabbathi Parasceues
ערוכותא דשבתא דדרי דצומא

Servatoris nostri dei per mandatum Christi Iesu Apostolus Paulus
פולוס שליחא דישוע משיחא בפוקנא דאלהא מהיני
vero filio Timotheo spei nostre Iesu & Christi
ודמשיחא ישוע סכון: 2 לטימותאוס כדא שירא

Patre arō deo & pax & miserationes gratia in fide
בהימנותא טיבותא ורחמא ושלמא מן אלהא אבון

ego proficiscerer cūm à te fueram petens dnō arō Iesu & Christo
ומשיחא ישוע מרן: 3 בעות הוית מנד כד אול אנא

ut non homini homini & præciperes Ephesi ut remaneres in Macedoniâ
למקדוניא דתקוא באפסוס ותפקד לאנשאנש דלא
in fabulas sese projicerēt neque diversas doctrinas docerent
נלפון יולפנא משחלפא: 4 וליא נחרמון לשועיתא

quæ contentiones ipsi illis non est quib'fini generationum & in narrationes
ולתשעיתא דשרכתא דסכא לית להון להלון דהרינא
dei in fide zdificationem & non potius faciunt
הו עכדן יתראית וליא בנינא בהימנותא דאלהא:

16 Ipse autem Dominus pax
c s det vobis pacem sempiternā in omni loco. Domi-
nus sit cum omnibus vobis.

17 Salutatio mea manu Pau-
li: quod est signum in omni
epistola, ita scribo.

18 Gratia Domini nostri
Iesu Christi cum omnibus
vobis. Amen.

Ad Thesalonicenses secūda
scripta fuit Athenis.

EPISTOLA B. PAULI
Apostoli ad Thimotheum
prima.

CAP. I.

PAVLVS Apostolus Iesu
Christi secundum imperium
Dei saluatoris nostri, &
Christi Iesu, spei hostre:

2 Timotheo dilecto filio in
fide, Gratia, & misericordia,
& pax à Deo Patre, & Chri-
sto Iesu Domino nostro.

3 Sicut rogavi te vt remane-
res Ephesi cūm irem in Ma-
cedoniam, vt denūtiarēs qui-
busdam ne aliter docerent:

4 Neque intenderent fabu-
lis & genealogijs intermina-
tis, quæ quæstiones præstant
magis quàm zdificationem
Dei, quæ est in fide.

H TOY AGIOY ΠΑΥΛΟΥ ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ ΕΠΙΣΤΟΛΗ Α.

Κεφ. α.

Παυλος αποστολος Ιησου Χριστου δευ η υμιν η ειρηνη του κυριου και του εχθρου, ο κυριος μετ' υμων ο ιησους
2 Τιμουθεω φιλιου μου και της ειρηνης του κυριου και του εχθρου, ο κυριος μετ' υμων ο ιησους και ο κυριος Ιη-
σους του κυριου ο ιησους. 3 και οπως παρακαλεσα σε αποστειναι εν εφεσο, προσημειωσας εις μακεδονια, να πα-
ρακληθης προς μη επροδωσασαυτοι. 4 μνησθησθαι οτι ουκ εστιν εν εφεσο, προσημειωσας εις μακεδονια, να πα-
ρακληθης προς μη επροδωσασαυτοι. 4 μνησθησθαι οτι ουκ εστιν εν εφεσο, προσημειωσας εις μακεδονια, να πα-
ρακληθης προς μη επροδωσασαυτοι.